

Escuela Universitaria de Turismo de Santa Cruz de Tenerife

Grado en Turismo

GUÍA DOCENTE DE LA ASIGNATURA:

Alemán para la Comunicación Turística II

Curso Académico 2017-2018



1. Datos Descriptivos de la Asignatura

Asignatura: Alemán para la Comunicación Turística II

Código: 519452202

- Centro: **Escuela Universitaria de Turismo de Santa Cruz de Tenerife**
- Titulación: **Grado en Turismo**
- Plan de Estudios: **2009 (publicado en 22-11-2010)**
- Rama de conocimiento: **Ciencias Sociales y Jurídicas**
- Itinerario / Intensificación:
- Departamento/s:
Escuela Universitaria de Turismo de Santa Cruz de Tenerife
- Área/s de conocimiento:
Filología Inglesa y Alemana
- Curso: **2**
- Carácter: **Obligatoria**
- Duración: **Cuatrimestral**
- Créditos ETCS: **6.0**
- Horario: **<http://eutur.es/estudios/titulaciones-universitarias/>**
- Dirección web de la asignatura: **<http://eutur.es/>**
- Idioma: **Alemán**

2. Requisitos para cursar la asignatura

Esencial: nivel mínimo necesario A 1/2 según el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas. Es recomendable haber superado la asignatura de Alemán para la Comunicación Turística I y haber cursado la asignatura Inicio al alemán.

3. Profesorado que imparte la asignatura

Profesor/a Coordinador/a: ALICIA HERNANDEZ RODRIGUEZ

- Grupo: **Unico**
- Departamento: **Escuela Universitaria de Turismo de Santa Cruz de Tenerife**
- Área de conocimiento: **Filología Inglesa y Alemana**
- Lugar Tutoría: **Escuela Universitaria de Turismo de Santa Cruz de Tenerife**
- Horario Tutoría: **martes de 10:30 a 11:30 horas y miércoles de 11:00 a 12:00 horas.**
- Teléfono (despacho/tutoría): **922 225006**
- Correo electrónico: **alicia.hernandez@eutur.es**
- Dirección web docente: **<http://eutur.es/>**

4. Contextualización de la asignatura en el Plan de Estudios

- Bloque Formativo al que pertenece la asignatura: **Obligatoria. Área: Filología alemana.**
- Perfil Profesional: **Graduado en turismo.**

5. Competencias

Competencias Básicas del Título (CB):

- [CB1] Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.
- [CB2] Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.
- [CB3] Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión.
- [CB4] Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
- [CB5] Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.

Competencias Específicas del Título (CE):

- [CE6.1] Conocer las particularidades del servicio turístico.
- [CE6.2] Conocer los diferentes tipos de clientes y sus necesidades.
- [CE6.3] Conocer los diferentes aspectos y técnicas de comunicación externa (captación, atención y fidelización).
- [CE13.1] Conocer los elementos y flujos del proceso de comunicación.
- [CE13.3] Conocer las principales técnicas de comunicación aplicables a las organizaciones turísticas.
- [CE13.4] Conocer los principios básicos del protocolo y de las relaciones públicas.
- [CE16.1] Lingüísticos (gramaticales).
- [CE16.2] Léxicos (aprender términos relacionados con distintos campos semánticos).
- [CE16.3] Funcionales (tal como: aprender hábitos y describir rutinas del sector profesional turístico).
- [CE23.2] Conocer el funcionamiento de los CRS-GDS.
- [CE28.1] Conocer diferentes comportamientos, costumbres horarias, gastronómicas, fiestas y manifestaciones de carácter social y antropológico, modelos relacionales en el ámbito personal y profesional, etc.
- [CE28.2] Conocer la riqueza de la diversidad racial, social y cultural.

Competencias Generales del Título (CG):

- [CG6] Tener una marcada orientación de servicio al cliente.
- [CG13] Manejar técnicas de comunicación.
- [CG16] Comunicarse de forma oral y escrita en una segunda lengua extranjera.
- [CG23] Utilizar y analizar las tecnologías de la información y las comunicaciones (TIC) en los distintos ámbitos del sector turístico.
- [CG28] Trabajar en medios socioculturales diferentes.

6. Contenidos de la asignatura

Contenidos teóricos y prácticos de la asignatura

- Profesor: Alicia Hernández Rodríguez
- Temas:

Tema 1 : Orientierung in der Stadt / Orientación en la ciudad

Wegbeschreibung, Orts- und Richtungsangaben. Situationen unterwegs verstehen. Auskunft geben / Descripción de camino y de direcciones. Comprender situaciones de viaje. Dar indicaciones

Grammatik:

- Lokale Präpositionen. Richtungspräpositionen : zu, nach, in / preposiciones de lugar
- Modalverben / verbos modales
- Pronomen

Tema 2 : Restauration / Restauración

Restaurant-Information. Vorschläge machen und zustimmen oder ablehnen. Andere um etwas bitten und auf Bitten reagieren / Información en el restaurante. Hacer propuestas, aceptar y rechazar. Hacer peticiones y reaccionar ante ellas.

Grammatik:

- Steigerung des Adjektivs / gradación del adjetivo
- Adjektivdeklination / declinación del adjetivo

Tema 3 : Verkehrsmittel / Medios de transporte

Verkehrsmittel (Bus, Zug und Flugzeug). Informationen über Ankunft/Anreise verstehen und geben / Medios de transporte (autobús, tren y avión). Comprender e informar sobre salidas y llegadas.

Grammatik:

- Infinitivsätze (mit zu) / oraciones de infinitivo con zu
- Nebensätze (dass, weil und obwohl) / oraciones subordinadas (dass, weil y obwohl)
- Reflexive Verben

Tema 4 : Freizeitangebot und Unterhaltungsprogramm / Oferta de ocio y programa de entretenimiento

Auf eine Einladung reagieren. Ratschläge geben. Bitten und Wünsche äußern. Über Feste sprechen und Vorsätze formulieren. Landschaft beschreiben. Wahrzeichen und Sehenswürdigkeiten / Reaccionar ante una invitación. Dar consejos. Expresar peticiones y deseos. Hablar sobre festividades y formular intenciones. Describir localizaciones

Grammatik:

- Finalsätze (um...zu ; damit) / oraciones subordinadas finales (um...zu ; damit)
- Konjunktiv II Höflichkeitsform / subjuntivo II
- Verben mit festen Präpositionen

Actividades a desarrollar en otro idioma

7. Metodología y Volumen de trabajo del estudiante

Descripción

La metodología será presencial y participativa, centrada en el enfoque comunicativo. Aunque variará los diferentes temas, adecuándose a las características esenciales de cada uno de ellos, es posible destacar los siguientes aspectos comunes:

- se llevarán a cabo explicaciones teóricas, combinadas con ejercicios prácticos que permitan la mejor comprensión y adquisición de éstas por parte del alumnado.
- se promoverá la interacción en el aula, diseñando actividades prácticas y colectivas que
- se fomentará la ampliación de los aprendizajes a nuevas situaciones de modo que el alumnado pueda comprender la relevancia de lo aprendido.
- se hará especial hincapié en el trabajo autónomo del alumnado usando como apoyo el aula virtual de la asignatura.

| |
|--|
| |
|--|

| Actividades formativas en créditos ECTS, su metodología de enseñanza-aprendizaje y su relación con las competencias que debe adquirir el estudiante | | | | |
|---|--------------------|---------------------------|-------------|---|
| Actividades formativas | Horas presenciales | Horas de trabajo autónomo | Total Horas | Relación con competencias |
| Clases teóricas | 24.50 | | 24.5 | [CB1], [CB2], [CB3], [CB4], [CB5], [CG6], [CG13], [CG16], [CG23], [CG28], [CE6.1], [CE6.2], [CE6.3], [CE13.1], [CE13.3], [CE13.4], [CE16.1], [CE16.2], [CE16.3], [CE23.2], [CE28.1], [CE28.2] |
| Clases prácticas (aula / salas de demostraciones / prácticas laboratorio) | 30.00 | | 30 | [CB1], [CB2], [CB3], [CB4], [CB5], [CG6], [CG13], [CG16], [CG23], [CG28], [CE6.1], [CE6.2], [CE6.3], [CE13.1], [CE13.3], [CE13.4], [CE16.1], [CE16.2], [CE16.3], [CE23.2], [CE28.1], [CE28.2] |
| Realización de trabajos (individual/grupal) | 4.50 | | 4.5 | [CB1], [CB2], [CB3], [CB4], [CB5], [CG6], [CG13], [CG16], [CG23], [CG28], [CE6.1], [CE6.2], [CE6.3], [CE13.1], [CE13.3], [CE13.4], [CE16.1], [CE16.2], [CE16.3], [CE23.2], [CE28.1], [CE28.2] |

| | | | | |
|---|--|-------|----|---|
| Estudio/preparación de clases teóricas | | 34.00 | 34 | [CB1], [CB2], [CB3], [CB4], [CB5], [CG6], [CG13], [CG16], [CG23], [CG28], [CE6.1], [CE6.2], [CE6.3], [CE13.1], [CE13.3], [CE13.4], [CE16.1], [CE16.2], [CE16.3], [CE23.2], [CE28.1], [CE28.2] |
| Estudio/preparación de clases prácticas | | 42.00 | 42 | [CB1], [CB2], [CB3], [CB4], [CB5], [CG6], [CG13], [CG16], [CG23], [CG28], [CE6.1], [CE6.2], [CE6.3], [CE13.1], [CE13.3], [CE13.4], [CE16.1], [CE16.2], [CE16.3], [CE23.2], [CE28.1], [CE28.2] |
| Preparación de exámenes | | 9.00 | 9 | [CB1], [CB2], [CB3], [CB4], [CB5], [CG6], [CG13], [CG16], [CG23], [CG28], [CE6.1], [CE6.2], [CE6.3], [CE13.1], [CE13.3], [CE13.4], [CE16.1], [CE16.2], [CE16.3], [CE23.2], [CE28.1], [CE28.2] |

| | | | | |
|-------------------------|------|------|------------|--|
| Realización de exámenes | 2.50 | | 2.5 | [CB1], [CB2], [CB3], [CB4], [CB5], [CG6], [CG13], [CG16], [CG23], [CG28], [CE6.1], [CE6.2], [CE6.3], [CE13.1], [CE13.3], [CE13.4], [CE16.1], [CE16.2], [CE16.3], [CE23.2], [CE28.1], [CE28.2] |
| Asistencia a tutorías | 3.00 | 5.00 | 8 | [CB1], [CB2], [CB3], [CB4], [CB5], [CG6], [CG13], [CG16], [CG23], [CG28], [CE6.1], [CE6.2], [CE6.3], [CE13.1], [CE13.3], [CE13.4], [CE16.1], [CE16.2], [CE16.3], [CE23.2], [CE28.1], [CE28.2] |
| Total horas | 64.5 | 90 | 154.5 | |
| | | | Total ECTS | 6.18 |

8. Bibliografía / Recursos

Bibliografía Básica

H. Dreyer, R. Schmitt, Prácticas de gramática alemana. Teoría, ejercicios. Ismaning: Hueber, 1995

P. Barberis, E. Bruno, Deutsch im Hotel: Korrespondenz, Ismaning: Hueber, 2000

Themen neu 2 : Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache, Ismaning : Hueber, 1993

Rusch, P., H. Schmitz: Einfach Grammatik. Gramática del alemán con ejercicios- Niveles A1 hasta B1. Langenscheidt: Berlin y München, 2008

Bibliografía Complementaria

OTROS LIBROS DE TEXTO:

F. Stadtfeld, C. Lacken. Touristik-Korrespondenz / Correspondence in Tourism; Limburgerhof: FBV 1994.
D. Macaire, G. Nicolas. Wirtschaftsdeutsch für Anfänger. Grundstufe. Stuttgart: Klett, 1996.
Themen aktuell1: Kursbuch; Hartmut Aufderstrabe...[et al.]; Ismaning : Hueber, 2003.
Themen aktuell1: Arbeitsbuch / von Heiko Bock...[et al.]; Ismaning : Hueber, 2003.
U. Cohen, K.H. Osterloh: Herzlich Willkommen: Deutschfür Fortgeschrittene in Hotel, Restaurant und Tourismus,
Berlin : Langenscheidt, 1987.
GRAMÁTICA:
R. Corcoll, Programm. Alemán para hispanohablantes. Gramática Barcelona, Herder, 2001.

DICCIONARIOS:

Diccionario moderno Alemán. Langenscheidt

Diccionario Alemán-Español, Español-Alemán de las editoriales Hueber, Langenscheidt o similares, tamaño mediano o grande.

Slaby/Grossmann: Diccionario de las lenguas española y alemana. 2 vols. Barcelona: Herder, 2001

F. Stadtfeld: Fachwörterbuch für Tourismus, Hotellerie und Gastronomie. 2 vols. Limburgerhof: FBV 1992/94.

Otros recursos

Se utilizarán diversos materiales relacionados con la asignatura (ejercicios online, vídeos, audios....)

CAMPUS VIRTUAL: <http://aulavirtual.escuelaturismotenerife.com/>

- Diccionarios online:

www.leo.org <http://es.pons.eu/>

- Ejercicios online:

<http://krohr.webs.ull.es/uebungen1.html>

<http://krohr.webs.ull.es/uebungen2.html>

9. Sistema de Evaluación y Calificación

Descripción

EVALUACIÓN CONTINUA

La evaluación continua estará vinculada a la asistencia regular (mínimo 80%), la realización de un examen final y la entrega puntual de las tareas asignadas durante el cuatrimestre. El examen final constará de dos partes, una prueba escrita y otra oral, siendo imprescindible aprobar cada una de ellas por separado.

Porcentajes:

- Examen final (80% de la nota final): prueba escrita (60%) y prueba oral (40%)

- Tareas relacionadas con las clases prácticas y teóricas (10% de la nota final)

- Participación activa del alumnado en el aula (10% de la nota final)

Para acceder a la ponderación de todos los criterios el alumno deberá aprobar las pruebas orales y escritas con al menos un 5.0

En caso de que el alumnado no cumpla con los criterios aplicados en la evaluación continua, realizarán una prueba escrita (60 % de la nota) y la prueba oral (40 % de la nota) que tendrá lugar en la fecha de la convocatoria, por lo tanto, para acceder a la ponderación de estos criterios el alumno deberá aprobar las pruebas orales y escritas con al menos un 5.0. La máxima calificación que pueden obtener es un 10 y para ello necesitan obtener 10 puntos sobre 10 en el examen final tanto en la parte escrita como oral.

| Estrategia Evaluativa | | | |
|-------------------------|---|---|-------------|
| TIPO DE PRUEBA | COMPETENCIAS | CRITERIOS | PONDERACIÓN |
| Pruebas objetivas | [CB1], [CB2], [CB3], [CB4], [CB5], [CG6], [CG13], [CG16], [CG23], [CG28], [CE6.1], [CE6.2], [CE6.3], [CE13.1], [CE13.3], [CE13.4], [CE16.1], [CE16.2], [CE16.3], [CE23.2], [CE28.1], [CE28.2] | Pruebas escrita (objetiva): 60% Corrección y adecuación en la comprensión y expresión escrita y oral así como en la interacción oral. Pruebas orales (objetiva): 40% • Corrección gramatical y sintáctica • Corrección terminológico/léxi | 80% |
| Trabajos y Proyectos | [CB1], [CB2], [CB3], [CB4], [CB5], [CG6], [CG13], [CG16], [CG23], [CG28], [CE6.1], [CE6.2], [CE6.3], [CE13.1], [CE13.3], [CE13.4], [CE16.1], [CE16.2], [CE16.3], [CE23.2], [CE28.1], [CE28.2] | Corrección y adecuación en la comprensión y expresión escrita y oral así como en la interacción oral. Ajuste a los criterios exigidos al comienzo del curso. | 10% |
| Técnicas de observación | [CB1], [CB2], [CB3], [CB4], [CB5], [CG6], [CG13], [CG16], [CG23], [CG28], [CE6.1], [CE6.2], [CE6.3], [CE13.1], [CE13.3], [CE13.4], [CE16.1], [CE16.2], [CE16.3], [CE23.2], [CE28.1], [CE28.2] | • Corrección gramatical y sintáctica • Corrección terminológico/léxica • Claridad en la exposición de ideas • Fluidez y corrección en la pronunciación | 10% |

10. Resultados de aprendizaje

Ampliación del espectro de situaciones comunicativas de la lengua alemana específica del sector turístico, así como de las competencias comunicativas en lo relativo a expresión, comprensión, interacción y mediación, potenciando en este caso la comunicación escrita y utilizando para ello las TIC.

Obtención del nivel A2.

11. Cronograma / calendario de la asignatura

Descripción

- Durante las clases teóricas presenciales se desarrollan la expresión escrita y la comprensión escrita y oral, así como las competencias lingüísticas. Las actividades que se plantean en las clases prácticas se centrarán en la interacción oral.
- Dentro de las horas de trabajo autónomo del alumno, se incluyen las destinadas al repaso de los contenidos

explicados durante las clases teóricas y prácticas, la preparación de actividades programadas en la asignatura, así como las dedicadas a la preparación del examen final.
- La distribución de los temas por semana es orientativo, por lo que puede sufrir cambios según las necesidades de organización docente

| 2 ^{do} Cuatrimestre | | | | | |
|------------------------------|--------|---|-----------------------------|---------------------------|-------|
| SEMANA | Temas | Actividades de enseñanza aprendizaje | Horas de trabajo presencial | Horas de trabajo autonomo | Total |
| Semana 1: | Tema 1 | Explicación del Tema. Actividades de comprensión, expresión e interacción oral y escrita. | 3.75 | 5.50 | 9.25 |
| Semana 2: | Tema 1 | Explicación del Tema. Actividades de comprensión, expresión e interacción oral y escrita. | 3.75 | 5.50 | 9.25 |
| Semana 3: | Tema 1 | Explicación del Tema. Actividades de comprensión, expresión e interacción oral y escrita. | 3.75 | 5.50 | 9.25 |
| Semana 4: | Tema 1 | Explicación del Tema. Actividades de comprensión, expresión e interacción oral y escrita. | 3.75 | 5.50 | 9.25 |
| Semana 5: | Tema 2 | Explicación del Tema. Actividades de comprensión, expresión e interacción oral y escrita. | 3.75 | 5.50 | 9.25 |
| Semana 6: | Tema 2 | Explicación del Tema. Actividades de comprensión, expresión e interacción oral y escrita. | 3.75 | 5.50 | 9.25 |
| Semana 7: | Tema 2 | Explicación del Tema. Actividades de comprensión, expresión e interacción oral y escrita. | 3.75 | 5.50 | 9.25 |
| Semana 8: | Tema 2 | Explicación del Tema. Actividades de comprensión, expresión e interacción oral y escrita. | 3.75 | 5.50 | 9.25 |
| Semana 9: | Tema 3 | Explicación del Tema. Actividades de comprensión, expresión e interacción oral y escrita. | 3.75 | 5.50 | 9.25 |
| Semana 10: | Tema 3 | Explicación del Tema. Actividades de comprensión, expresión e interacción oral y escrita. | 2.50 | 4.50 | 7 |
| Semana 11: | Tema 3 | Explicación del Tema. Actividades de comprensión, expresión e interacción oral y escrita. | 3.75 | 5.50 | 9.25 |
| Semana 12: | Tema 4 | Explicación del Tema. Actividades de comprensión, expresión e interacción oral y escrita. | 3.75 | 5.50 | 9.25 |

| | | | | | |
|-------------------------|------------|---|-----------|-----------|------------|
| Semana 13: | Tema 4 | Explicación del Tema. Actividades de comprensión, expresión e interacción oral y escrita. | 3.75 | 5.50 | 9.25 |
| Semana 14: | Tema 4 | Explicación del Tema. Actividades de comprensión, expresión e interacción oral y escrita. | 3.75 | 4.75 | 8.5 |
| Semana 15: | Tema 4 | Explicación del Tema. Actividades de comprensión, expresión e interacción oral y escrita. | 3.75 | 4.75 | 8.5 |
| Semanas 16 a 18: | Evaluación | Evaluación y trabajo autónomo del alumno para la preparación de la evaluación. | 3.00 | 3.00 | 6 |
| Total horas | | | 58 | 83 | 141 |